

နအိၣ်ဒီးခွဲးယာ်တခါလၢတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အတၢ်ကွၢ်ထွဲ
လၢအပူၤဖျးဒီးအကံၢ်အစီထီၤ,ဒ်အဘၣ်တၢ်ဟံၣ်ဖျါထီၣ် ဃာ်
အီၤလၢအီးစတြဲလယါတၢ်ဘျါအတၢ်ကွဲးဖျါအပူၤလၢအ
ဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်အချ့တၢ်ကွၢ်ထွဲအခွဲးအယာ်
တဖၣ် **Australian Charter of Healthcare Rights (The Charter)** န့ၣ်လီၤ.

Charter အံၤရဲၣ်ပုၤဝဲဒၣ်တၢ်လၢနမ့ၢ်တမ့ၢ်ပုၤလၢနကွၢ်ထွဲအိၣ်မုၢ်
လၢအီၤသ့ဖဲဒီးန့ၣ်ဘၣ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အတၢ်ကွၢ်ထွဲအကတီၢ်မုၢ်
မနုၤလဲၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ခွဲးတၢ်ယာ်တဖၣ်ဘၣ်ထွဲလၢပုၤတဂၤလၢလၢအဂီၢ်ဒီးတၢ်လီၢ်ကိး
တီၤဒီးဖဲတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အတၢ် ကွၢ်ထွဲန့ၣ်တၢ်ဟ့ၣ်အီၤလၢအီးစ
တြဲလယါအပူၤန့ၣ်လီၤ.

ဟံးန့ၣ်တၢ်ဆၢကတီၢ်လၢတၢ်ကဖးဒီးမၤန့ၢ်ပၢ်သးဒီးန့ၣ်
နယာ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

လိာ်ဖိဟ့ၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတခါ
အံၤဟံၣ်ဖျါထီၣ်
ခွဲးယာ်နွံမံၤလၢအအိၣ်လၢ
Charter အပူၤန့ၣ်လီၤ.



တၢ်မၤန့ၢ်သ့တၢ်အခွဲးအယာ်

နအိၣ်ဒီးခွဲးယာ်လၢတၢ်ကသုတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့
အတၢ် ကွၢ်ထွဲအတၢ်မၤစၢၤတဖၣ်ဒီးန့ၣ်ဘၣ်တၢ်ကူ
စါဖဲန့ၣ်လီၣ် ဘၣ်အီၤအခါန့ၣ်လီၤ.



နအိၣ်ဒီးခွဲးယာ်တခါလၢတၢ်ကဒီးန့ၣ်ဘၣ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အတၢ်ကွၢ်ထွဲလၢအတုထီၣ်ဘးန
တၢ်လိာ်ဘၣ် တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

မဲးဒီး(ခဲ) မၤစၢၤဟ့ၣ်ဒီးတၢ်ထီၣ်ကသံၣ်သရၣ်တဂၤအ လဲ, ဒ်န့ၣ်အသိးတၢ်ကူစါယါဘျါဒီးက
သံၣ်ကသီတ ဖၣ်န့ၣ်လီၤ.နအိၣ်ဒီးခွဲးယာ်လၢတၢ်ကသုတၢ်ညါတၢ်ဂ့ၢ်,တချုးန့ၣ်ဘၣ်တၢ်ကူ
စါ,ဖဲတၢ်အလဲဒီးတၢ်ဃုအပူၤတဖၣ်အိၣ်ဝဲဒၣ်တမံၤမဲးလၢနကဘၣ်ဟ့ၣ်အီၤအခါန့ၣ်လီၤ.

တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အတၢ်မၤစၢၤအတၢ်ကရၢကရိတဖၣ်လိာ်ဟ့ၣ်ခိၣ်ဃၢတၢ်လီၢ်တခါလၢမၤ
စၢၤပုၤလၢအအိၣ်ဒီးသးနီၢ်ခိၣ်က့ၢ်ဂီၤတလၢတပုၤတဆူၣ်တချ့ကသုဝဲဒၣ်အတၢ်မၤစၢၤအတၢ်ဖဲ
တၢ်မၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ပူၤဖျး

နအိၣ်ဒီးခွဲးယာ်လၢတၢ်ကကွၢ်ထွဲန့ၣ်
လၢတၢ်လီၢ်တခါလၢ အပူၤဖျးဒီးဒုး
တူၢ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.



နအိၣ်ဒီးခွဲးယာ်လၢတၢ်ကဒီးန့ၣ်ဘၣ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အတၢ်ကွၢ်ထွဲလၢအပူၤဖျးဒီးအကံၢ်အစီ
ထီၤလၢအတုထီၣ်ဘးထံကီၢ်အတီၤပတီၢ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

နတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အတၢ်ကွၢ်ထွဲဒီးတၢ်ကူစါန့ၣ်ကြးဒီး သန့ၣ်ထီၣ်လၢတၢ်အုၣ်သးအဂုၢ်က
တၢ်လၢအအိၣ်ဝဲဒၣ်ဒီးနတၢ်လိာ်ဘၣ်တဖၣ်ဒီးတၢ်အိၣ်ဒီးဘၣ်သးတဖၣ်အစီခိၣ်န့ၣ်လီၤ.

ဖဲန့ၣ်အိၣ်ဒီးတၢ်ဘၣ်ယိာ်ဘၣ်ဃးနတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့,ပလီၢ်သးထီၣ်ဘၣ်တၢ်ဆီတလဲလၢအ
ကဲတၢ်ဘၣ်ယိာ်တခါ,မ့တမ့ၢ်ဆိကမိၣ်လၢတၢ်တမံၤမဲးန့ၣ်တၢ်လဲၤကဟ် ဘၣ်အီၤအခါန့ၣ်ဒီး
ခွဲးယာ်လၢတၢ်ကယုန့ၢ်တၢ်ကွၢ်သမံသမိးက့ၢ်တၢ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဟံၣ်ကဲတၢ်



နတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အတၢ်မၤ
စၢၤအတၢ်ကရၢကရိကြးသ့ၣ်
ညါဟံၣ်ပနီၣ်ဒီးဟံၣ်ကဲန့ၣ်လၢတၢ်
ဆဲးတၢ်လၢ,ကွၢ်ပနီၣ်ဒီးတၢ်စ့ၢ်
တၢ်န့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

နအိၣ်ဒီးခွဲးယာ်လၢတၢ်ကကူစါန့ၣ်ပုၤသးသ့ၣ်လၢကပီၤ,တၢ်ဟံၣ်ကဲဒီးတၢ်သ့ၣ်ကညါသးကညါ
တၢ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ကြးသံကွၢ်န့ၣ်ဒီးနတၢ်လိာ်ဘၣ်တဖၣ်ဒီးနတၢ်ကွၢ်ထွဲကြးန့ၣ်ဖျါထီၣ်နတၢ်ဃုထၢတဖၣ်
န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဟံၣ်ဖိၣ်မၤသကိးတၢ်

တၢ်နီၤဟ့ၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ
ဃာ်ဒီးနကသံၣ်သရၣ်န့ၣ်မၤ
စၢၤန့ၣ်လၢနကဒီးန့ၣ်ဘၣ်တၢ်
ကွၢ်ထွဲလၢအဘၣ်ဝဲဒၣ်လၢန
ဂီၢ်န့ၣ်သ့ၣ်လီၤ.



နအိၣ်ဒီးခွဲးယာ်တခါလၢတၢ်ကကူစါန့ၣ်ပုၤမၤသကိးဃာ်တၢ်တဂၤအသိးဃာ်ဒီးန့ၣ်ပုၤဟ့ၣ်န့ၣ်ဒီး
တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အတၢ်ကွၢ်ထွဲန့ၣ်လီၤ.နသံကွၢ်တၢ်သံကွၢ်ဒ်နတၢ်လိာ်ဘၣ်အိၣ်အသိးန့ၣ်သ့
လီၤ. နကသံၣ်သရၣ်ကြးကတီၢ်တၢ်ဒီးန့ၣ်ဘၣ်ဃးတၢ်ကွၢ်ထွဲနတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အဂ့ၢ်ပျီပျီ
ဒီးလၢတၢ်တီတၢ်လီၤအပူၤလီၤ.

နထၢန့ၣ်လီၤပုၤအဂၤလၢနတၢ်ကွၢ်ထွဲကဟ့ၣ်ယာ်အပူၤ,ဒ်အမ့ၢ်ဟံၣ်ဖိဃီဖိ,တၢ်သကိး,ပုၤကွၢ်
ထွဲကဟ့ၣ်ယာ်တၢ်တဂၤမ့တမ့ၢ်ပုၤစူးကါတၢ်အပူၤကတီၢ်မဲးတၢ်တဂၤန့ၣ်သ့ၣ်လီၤ.